

**Saksamaa-Holdorf: Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused**

OJ S 86/2021 04/05/2021

Hanketeade

Teenused

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

**I osa: Hankija**

---

**I.1. Nimi ja aadressid**

Ametlik nimetus: Gemeinde Holdorf

Postiaadress: Große Straße 19

Linn: Holdorf

NUTS kood: DE94F Vechta

Sihtnumber: 49451

Riik: Saksamaa

Kontaktisik: Gemeinde Holdorf, Herr Themann

E-post: [themann@holdorf.de](mailto:themann@holdorf.de)**Internetiaadress(id):**Üldaadress: <https://www.holdorf.de>**I.3. Teabevahetus**

Hankedokumentid on kättesaadavad (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil:

<https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y5PRY6P/documents>

Lisateavet saab eespool nimetatud aadressil

Pakkumused või osalemistaotlused saata elektrooniliselt aadressil: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y5PRY6P>**I.4. Hankija liik**

Linna või valla ametiasutus

**I.5. Põhitegevus**

Üldised avalikud teenused

**II osa: Ese**

---

**II.1. Hanke kogus või ulatus****II.1.1. Nimetus**

Gründerneuerung und verkehrsgerechter Ausbau der Industriestraße in Holdorf

Viitenumber: P538

**II.1.2. CPV põhikood**

71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

**II.1.3. Lepingu liik**

Teenused

**II.1.4. Lühikirjeldus**

Die Gemeinde Holdorf plant die Grunderneuerung und den verkehrsgerechten Ausbau der ca. 4 km langen Industriestraße von der Bundesstraße 214 bis Landesstraße 851. Bei der Industriestraße handelt es sich um eine Ortsumgehung und wichtige Entlastungsstraße Holdorfs.

Die Gemeinde Holdorf wurde mit dieser Baumaßnahme erfolgreich in das Mehrjahresprogramm des Landes Niedersachsens aufgenommen worden.

Das im Jahr 2020 erstellte Streckengutachten zeigt auf, dass die Asphaltbefestigung, durchgehend durch alle Schichten, das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat. Lokale Verformungen und Netzrisse zeigen, dass bereichsweise die ungebundenen Schichten des Oberbaus den heutigen Anforderungen nicht mehr gerecht werden. In Anlehnung an die RAL (Richtlinien für die Anlage von Landstraßen) und die RAS 06 (Richtlinien für die Anlage von Stadtstraßen) handelt es sich bei der „Industriestraße“ um eine Straße nach Entwurfsklasse EKL 3 bzw. Kategoriengruppe ES. Gemäß RAL bzw. der RAS erfolgt der Ausbau in Anlehnung an den Regelquerschnitt RQ 11.

Die zu erneuernde Industriestraße kreuzt die Bahnstrecke Delmenhorst-Hesepe mittels eines beschränkten Bahnübergangs.

Eine wichtige Aufgabe wird die Planung der Verkehrsführung während der Bauzeit sein. Die Gesamtbaukosten werden auf ca. 7,45 Mio. brutto geschätzt.

#### **II.1.5. Eeldatav kogumaksumus või suurusjärg**

#### **II.1.6. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: ei

#### **II.2. Kirjeldus**

#### **II.2.2. CPV lisakood(id)**

71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused, 71300000 Inseneritehnilised teenused

#### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: DE94F Vechta

Põhiline teostamise koht: Gemeinde Holdorf

#### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

— Objektplanung Verkehrsanlagen Lph 1 bis 3 (jeweils teilweise) und Lph 5 bis 9 gemäß § 47 HOAI i. V. m. Anlage 13, Ziffer 13.1.

Besondere Leistungen: örtliche Bauüberwachung für Verkehrsanlagen als Besondere Leistung gemäß HOAI 2021 Anlage 13, Ziffer 13.1 zu § 47 Absatz 2; Sicherheits- und Gesundheitsschutzkoordination gemäß Baustellenverordnung; Nachtragsmanagement; Leitungsträgerkoordination; Fördermittelmanagement.

#### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Hind ei ole ainus lepingu sõlmimise kriteerium ning kõik kriteeriumid on esitatud üksnes hankedokumentides

#### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärg**

#### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dunaamilise hankesüsteemi kestus**

Kestus kuudes: 73

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

#### **II.2.9.**

## **Teave osalema kutsutavate kandidaatide piirarvu kohta**

Eeldatav minimaalne arv: 3Maksimaalne arv: 5Taotlejate arvule piirangu kehtestamise objektiivsed kriteeriumid:

- Referenzen des Bewerbers (Unternehmen) seit 2018: 30 %,
- Referenzen/Erfahrungen des Projektleiters seit 2018: 25 %,
- Referenzen/Erfahrungen des Hauptobjektplaners Verkehrsanlagen seit 2018: 20 %,
- Referenzen/Erfahrungen des Bauüberwachers seit 2018: 15 %,
- Umsatz bei vergleichbaren Leistungen (OP VA): 10 %.

### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

### **II.2.14. Lisateave**

Die Auswahl der Bewerber, die zur Verhandlung/Angebotsabgabe aufgefordert werden, erfolgt in einem mehrstufigen Prozess.

1. Zunächst werden alle Bewerbungen hinsichtlich form- und fristgerechter Einreichung geprüft.
2. Anschließend erfolgt die Eignungsprüfung der Bewerber hinsichtlich Fachkunde und Leistungsfähigkeit auf der Grundlage der vorgelegten Angaben und Unterlagen. Es wird geprüft, ob die Bewerber die geforderten Mindeststandards (siehe Nr. III.1 „Teilnahmebedingungen“ und III.2 „Bedingungen für den Auftrag“ der Bekanntmachung) erfüllen.
3. Ist der Zahl der geeigneten Bewerber größer als 3 wird die Vergabestelle den Bewerberkreis beschränken (mind. 3, max. 5). Die zur Bewerberauswahl genutzten Kriterien und deren Gewichtung sind unter Nr. II.2.9) der Bekanntmachung angegeben.
4. Ist nach der Bewerberauswahl anhand der Kriterien die Anzahl der bestplatzierten Bewerber zu hoch, weil z. B. mehrere Bewerber die gleiche Punktzahl erreicht haben, behält sich der Auftraggeber vor, ein Losverfahren durchzuführen, um die Bewerberzahl abschließend zu reduzieren.

## **III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave**

---

### **III.1. Osalemistingimused**

#### **III.1.2. Majanduslik ja finantsseisund**

Kvalifitseerimise tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

- Bescheinigung über den Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung oder Erklärung der Versicherung, dass im Auftragsfalle eine Berufshaftpflichtversicherung mit der Mindestdeckungssumme abgeschlossen wird. Nachweis mittels Vorlage einer Bescheinigung über den Abschluss einer entsprechenden Versicherung oder Deckungszusage durch den Versicherer, siehe auch Vordruck „D02\_...\_Eigenerklärung-Eignung“.
- Nachweis des Jahresumsatzes (Gesamtumsatz und Umsatz im Tätigkeitsbereich des Auftrages) des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Nachweis mittels Angabe im Vordruck „D02\_...\_Eigenerklärung-Eignung“.

Võimalikud miinimumnõuded:

— Versicherungsschutz: Nachweis, dass im Auftragsfall durch eine Haftpflichtversicherung eine Deckungssumme für Personenschäden in Höhe von 2,0 Mio. EUR und für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von 2,0 Mio. EUR gegeben ist. Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistungen mind. das Zweifache der Versicherungssumme pro Jahr beträgt. Bei Bewerbergemeinschaften ist der Nachweis für jedes Mitglied vorzulegen.

### **III.1.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus**

Kvalifitseerimise tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

— Referenzen des Bewerbers: Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Jahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind: Nachweis mittels Angaben im Vordruck „D02\_...\_Eigenerklärung-Eignung“ und im Vordruck Referenzbogen „D11\_...\_Referenzbogen-Buero“.

— Leistungsfähigkeit der technischen Fachkräfte, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen inkl. berufliche Befähigung: Nachweis der beruflichen Befähigung mittels Vorlage von Studienbescheinigungen bzw. sonstigen Bescheinigungen, Lebenslauf und Nachweis bzgl. Referenzen mittels Vordruck Referenzbogen "D12\_...\_Referenzbogen-Bearbeiter.

— Angabe der Anzahl der Beschäftigten in den letzten 3 Jahren: Nachweis mittels Angaben im Vordruck „D02\_...\_Eigenerklärung-Eignung“.

— Angabe der Leistungen anderer Unternehmen: Falls zutreffend: Nachweis mittels Angaben im Vordruck „D05\_...\_Unterauftragnehmer“, Vordruck „D06\_...\_Verpflichtung-Unterauftragnehmer“ und Vordruck „D07\_...\_Ausschlusskriterien-Unterauftragnehmer“.

— Angabe wirtschaftlicher Verknüpfungen: Nachweis mittels Angaben im Vordruck „D10\_...\_WirtschVerknüpfungen“.

## **III.2. Lepingu tingimused**

### **III.2.1. Teave teatava kutseala kohta**

Teenust võivad osutada ainult teatava kutseala esindajad Viidata asjakohasele õigus- või haldusnormile:

Bauingenieur o. vgl. gemäß § 75 VgV.

### **III.2.3. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta**

Kohustus märkida lepingut täitma määratud töötajate nimed ja kutsekvalifikatsioonid

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Kirjeldus**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Konkurentsipõhine läbirääkimistega menetlus

#### **IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

#### **IV.1.5. Teave läbirääkimiste kohta**

Hankija jätab endale õiguse sõlmida leping läbirääkimisteta esialgsete pakkumuste alusel

#### **IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: jah

### **IV.2. Haldusalane teave**

#### **IV.2.2.**

## **Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg**

Kuupäev: 01/06/2021 Kohalik aeg: 11:00

### **IV.2.3. Kuupäev, mil validud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud**

### **IV.2.4. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused**

Saksa keel

## **VI osa: Lisateave**

---

### **VI.1. Teave hanke kordumise kohta**

See on korduv hange: ei

### **VI.3. Lisateave**

— Anfragen zum Verfahren nur über die oben genannte Plattform (siehe auch Punkt I.3).

— Der Teilnahmeantrag ist elektronisch über die oben genannte Vergabepattform (siehe auch Punkt I.3) in Textform gemäß § 126b BGB einzureichen.

— „Wichtiger Hinweis“: Der Teilnahmeantrag inkl. aller Bewerbungsunterlagen ist ausschließlich über die entsprechende Funktion der Vergabepattform einzureichen. Hierzu ist ausreichend Zeit einzuplanen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung keinesfalls in Papierform, per E-Mail oder über die Kommunikationsfunktion der Vergabepattform. Berücksichtigen Sie ggf. die Größenbegrenzungen der Vergabepattform bezüglich der einzelnen Dateien sowie der gesamten Bewerbung. Sollten Probleme beim Hochladen der Bewerbungsunterlagen auftreten, wenden Sie sich bitte umgehend an den Betreiber der Vergabepattform, protokollieren Sie dies und informieren Sie zusätzlich die Vergabestelle.

— Die Angabe der zur Vertretung des Teilnehmers berechtigten natürlichen Person (Geschäftsführer oder sonstiger Bevollmächtigter) ist zwingend erforderlich. Es ist nicht notwendig, die auszufüllenden Dokumente zu unterschreiben und mit einem Stempel zu versehen. Stattdessen geben Sie bitte Vorname und Nachname des bevollmächtigten Vertreters in Druckbuchstaben an.

— Weitere Informationen zu den formalen Vorgaben entnehmen Sie bitte der bereitgestellten Datei „00\_...\_Information“.

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y5PRY6P

### **VI.4. Läubivaatamise kord**

#### **VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Postiaadress: Auf der Hude 2

Linn: Lüneburg

Sihtnumber: 21339

Riik: Saksamaa

E-post: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

#### **VI.4.3. Läubivaatamise kord**

Täpne teave läubivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Die Fristen des § 160 Abs. 3 Ziffer 1-4 GWB sind zu beachten. Danach ist ein Nachprüfungsverfahren unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht

innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### **VI.4.4. Läubivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus**

Ametlik nimetus: Gemeinde Holdorf

Postiaadress: Große Straße 19

Linn: Holdorf

Sihtnumber: 49451

Riik: Saksamaa

E-post: [gemeinde@holdorf.de](mailto:gemeinde@holdorf.de)

#### **VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

29/04/2021